

# MAGNIFISSANCE



Timeless Beauty and Wisdom

AKIANE KRAMARIK REVEALS THE STORIES  
BEHIND HER INSPIRING PAINTINGS

失而復得的靈魂畫作

FORMER MISS WORLD CANADA ANASTASIA LIN  
SHARES HER SECRETS TO TRUE BEAUTY

美中前行

EMBRACE THE NEW YEAR WITH  
THE POETIC SOLAR TERMS OF SPRING

二十四節氣之春季篇

THE WONDER OF SLEEPING IN NATURE

自然零距離

EXCLUSIVE RECIPES FOR THE NEW YEAR

新年食單

ISSUE 110



## FOLLOW THE RHYTHM OF NATURE

跟隨自然的韻律



# Design for Living

83-93

設計・生活

Life in the Open 83 自然零距離



## Life in the Open

The ANNA Stay cabin from designer Caspar Schols  
opens up a world of possibilities

English text by J.H. White  
Chinese text by Cherry Chen  
Photos by Jorrit 't Hoen and Tonu Tunnel

Caspar Schols's first design and build garnered widespread critical acclaim, including the 2021 Architizer A+ Project of the Year Award.  
Caspar Schols的第一個設計建築在落成後廣受讚譽，還獲得了2021美國Architizer A+年度最佳項目獎。



## 自然零距離

一座六年前

建造在一顆大橡樹下的小屋

讓一位年輕設計師實現了

將自己完全融入自然的夢想

ANNA Stay has two shells that retract—an outer wooden one and an inner glass one. Both can be opened to experience total immersion in the wild.

ANNA Stay的小屋分成兩層，外層為木質，包裹著裏層的玻璃牆，內外兩層皆可向外推開，讓室內空間完全呈現在戶外之中。



2016年，年輕的荷蘭建築設計師Caspar Schols為自己的母親打造了一座小屋。這是他的第一個原創作品，卻為他的職業生涯開啟了一道通向新生活的大門。「我在一棵樹齡大約有一百年的巨大橡樹下建造了我母親的小屋。在那裏睡覺時，大樹的枝葉會覆蓋在頭頂，就像大自然在呵護著你。」這座小屋隨後為Caspar贏得了多個國際獎項，吸引了許多熱愛自然的人們的關注。

這座小屋也成為了ANNA Stay這個項目的藍本。木質的框架結構和外牆中包裹著一個溫室般的玻璃屋，外層的木質牆壁可以從中間打開，並沿軌道向兩側推出，這時中間的玻璃屋便會呈現在陽光之下。你甚至不用離開溫暖的被窩，就可以將玻璃屋也打開，這個過程會讓住在其中的人彷彿變成一隻破殼而出的小鳥，在蛋殼裂開的一刻，便飛進了大自然的懷抱。如今ANNA Stay木屋在歐洲已經可以買到了，明年就會來到北美。

Caspar在為母親建造小屋時，整整花費了九個月的時間，是他之前預期的三倍。在那段時間裏，他住在工地上，那棵巨大的橡樹每天黎明時分迎接著他，在夜晚又提供了一份安全的呵護。這份從樹身上感受到的親切和溫暖，讓Caspar在辛苦工作之餘收穫了一份簡單的快樂。

「我最喜歡睡在燒著木柴的火爐旁。」Caspar說：「然後在半夜醒來時，頭頂沒有屋頂。你聽到風颳過樹梢，面龐有些冰冷，厚毯子下的身體卻很暖和。你就這樣醒著躺一會兒，傾聽周圍的聲音，呼吸新鮮的空氣，然後又睡過去，感覺太放鬆了。」

## 沉浸於自然

Caspar為母親設計的這間小屋是為了讓老人家能在自家後院中做瑜珈、招待朋友用餐和與孫輩們共享天倫之樂，而他最初的設計思路正是源於自幼成長的經歷。「在我成長的過程中，最自然的狀態就是身在戶外的時候。我總說自己不是一個多有靈性的人，但私底下也許我是的。對我來說，戶外便是終極的歸宿，一切都開始變得有意義了。」

Caspar的這一特質可能正是遺傳自他的母親，老人家同樣是一位與大自然有著特殊聯繫的人，只要身處戶外便彷彿獲得了某種神奇的力量。「她是一個非常純粹的人，有一種天賦，就是可以在花園裏或者大樹下一坐半天，觀察著周圍所有的細節。」Caspar回憶說母親總是會問他：「你看到那棵樹今天怎麼樣了嗎？」其實與前一天相比可能只是發生了一些微小的變化。「但我想這些事都為我留下了深刻的印象。」

在設計ANNA Stay的項目時，Caspar希望能讓人們通過他的作品與自然產生類似於他母親般的親密和關注，能在屋子中去看到、聽到和聞到所有周圍自然環境中的細節。「我們的小屋可以證明每個季節都是美麗的。」Caspar說，在他的故鄉荷蘭，可能大部分人只能等到春季和夏季才會去戶外活動，這顯然是不夠的。

「睡在ANNA Stay小屋中，你可以直觀感受到四季的差異。你會看到秋季和冬季時那些不易察覺的微妙變化，動物的行為有怎樣的的不同。大樹落光了葉子其實和有葉子時一樣漂亮，甚至更漂亮。」

無論一年四季，Caspar最喜歡的消遣方式都是在戶外游泳。「與大自然取得聯繫最重要的方式就是在自然水域中游泳——河

「在半夜醒來時，頭頂沒有屋頂。

你聽到風颳過樹梢，面龐有些冰冷，

厚毯子下的身體卻很暖和。

你就這樣醒著躺一會兒，傾聽周圍的聲音，

呼吸新鮮的空氣，然後又睡過去，

感覺太放鬆了。」



ANNA Stay offers the comforts of a home with the experience of the outdoor elements. ANNA Stay小屋可以讓人在室內體驗到戶外生活的感受。





“For me, being outdoors is the ultimate homecoming. Everything starts to make sense there.”

—Caspar Schols



Above: The cabin's shells slide open, allowing people to transform the cabin according to their own needs. 小屋的外牆非常容易推開，屋主可自行安排兩層牆壁的位置，以適應各種需求。

“I built my mother's cabin around a massive oak tree that's probably 100 years old. When you go to sleep with those tree branches hanging above you, it feels like Mother Nature is literally looking after you,” says award-winning Dutch designer Caspar Schols.

Schols built the cabin for his mother in 2016. Even though it was his first original build, the cabin won multiple international awards and set the course for a career of designing homes that are integrated with nature.

It took Schols nine months to build that first cabin—three times longer than expected. During that time, he lived where he worked.

“My favourite part has been sleeping next to the stove as it burns wood,” Schols says. “When you wake up in the middle of the night, there's no roof over you. You hear the wind in the trees, you feel the cold on your face, but you're warm under the thick blankets. Then you just lie awake for a little bit. You hear noises, smell the fresh air, and then fall asleep again. It makes you feel extremely relaxed.”

His mother's cabin later became the blueprint for ANNA Stay, a dynamic home with wooden and glass shells. The wooden outer walls slide back, allowing people to witness the beauty of nature through the glass. The glass layer also slides back, giving the experience of open-air immersion.

The ANNA cabins are now available for purchase in Europe and will arrive in North America next year. In the Netherlands, they can also be rented short and long-term with more European countries to follow.

### The beauty of the outdoors

Schols started the process of designing the cabin when his mother asked him to build one in the backyard to “use for her therapy sessions, grandchildren, yoga, friends, dinners, everything,” he says.

But the seeds of the concept were planted much earlier in life.

“Growing up, my natural state was to be outdoors. I always say I'm not a spiritual person, but maybe secretly I am. For me, being outdoors is the ultimate homecoming. Everything starts to make sense there,” Schols says.

His mother has a similar connection to nature and an uncanny ability to be more aware when she is outdoors.

“She is so extremely pure. She has the talent to sit in a garden or under a tree for half a day and have the time of her life just watching all the details,” Schols says.

He recalls that his mother would observe even tiny differences in a tree from one day to another. This ability to observe the environment so closely is something that left a deep impression on the young designer.

When designing ANNA Stay, Schols wanted to open people up to a true experience of nature, so they could also feel, smell, and hear those minute details.

Schols says that his cabin can also teach people that every season is beautiful with its own distinct qualities.

“What's nice about sleeping in ANNA is that you start to see the differences in the seasons. You see the subtle details of autumn and winter, how animals start to behave differently, and how a tree without leaves is actually equally or maybe even more beautiful than a tree with leaves,” he says.



流、湖泊和大海。在跳入水中的那一刻，我感受到那種衝擊，那是完全將你自己投入進大自然的方式，你會感覺到自己每根血管都真真切切與自然聯繫起來。」Caspar的母親已經堅持每天早上游泳長達六十年，即使是在最嚴寒的冬季也不曾歇止，這也是她選擇將小屋建在池塘邊的重要原因。

### 感悟於自然

與建築行業通常換一個地點，換一種設計的理念不同，ANNA Stay小屋的設計基本保持不變，Caspar當初設計它的思路就是——可以放在任何地方。「通常建築師會去到一個地方，為那裏量身建造一些東西。我們恰好反其道而行之。」Caspar說：「我們會說我們有一間小屋，需要合適的位置來放置它。那個位置要打動你的內心，就像你自己一樣是獨一無二的，需要被大自然完全地擁抱和感動。我們不會考慮數量，只會考慮品質、美好的體驗和深度的觸動。」

Caspar與我們分享了他最喜歡的書之一——亨利·大衛·梭羅的《瓦爾登湖》中的一段記述。作者梭羅曾徹夜難眠、輾轉反側，憂慮著生命的意義：我為甚麼在這裏？我的人生目的是甚麼？死後會發生甚麼？「他完全陷入了所有這些擔憂之中。當他早上醒來時，太陽已經升起，外面下了一整夜的雪。透過窗戶，陽光從雪地反射進他的小屋。當他看到陽光、雪地和樹木的那一刻，一切都開始變得有意義了。不是他得到了答案，而是問題消失了。」

當Caspar在ANNA Stay小屋中過夜時，常常會產生與梭羅相似的感覺。「當你睡在一條河邊時，似乎其它一切都不重要了。你享受著此刻，那份平靜降臨到你身上，在踏入大自然的一刻，完全忘記了所有擔憂。」

儘管Caspar所說的治癒心靈的時刻多出現在一個人獨處的時光，但ANNA Stay小屋完全可以作為一個與他人分享的空間。事實上，Caspar一段與家人共處的回憶是小屋設計的靈感來源之一。

有一次，Caspar一家人在法國南部的鄉村租了一間小房子。一天晚上，全家人都睡在了外面的田地裏，Caspar躺在父母和兄弟們之間，那時的感觉如今提起依然記憶猶新。「我記得非常清楚，你感覺自己非常脆弱，因為周圍沒有遮擋，沒有房子。但與此同時，你可以感覺到風，看到星星，聽到夜晚動物發出的各種聲音，並感覺到氣溫降低下來。這有點可怕，但我又覺得非常非常安全，因為睡在家人中間。」

在當下這個人與人之間的關係愈加疏離的年代，身處同一屋檐下的家人，有時聊天都會通過手機App。這種一家人在野外露天睡覺，仰望星空的機會顯得尤為難得。Caspar非常希望通過ANNA Stay小屋來與大家分享這種在大自然懷抱中培養出的親密情感，發自本心，油然而生，註定會成為一生難忘的珍貴記憶。

「重要的是要始終知道你為甚麼做這些事情。」Caspar說：「ANNA Stay始於我一個非常深的信念，即大自然在我們的日常生活中應該扮演甚麼樣的角色。」儘管來自各方的關注、投資者的壓力、季度目標等一般公司運營過程中會遇到的問題，有時也會干擾到Caspar的專注，但大自然最終會幫助他找到正確的方向。「事實上，ANNA Stay恰好可以抵禦這些困擾，它連接著感受，讓我們感到這個世界是有意義的。」

「我們會說我們有一間小屋，  
需要合適的位置來放置它。  
那個位置要打動你的內心，  
就像你自己一樣是獨一無二的，  
需要被大自然完全地擁抱和感動。」



The sturdy construction and materials allow ANNA Stay to last one hundred years. 小屋堅固的木質框架結構持久耐用，可以使用上百年。





Top: With the middle section fully open, ANNA Stay is ideal for sunbathing, relaxing, dancing, and sleeping outdoors. Bottom: There's nothing more relaxing than a hot bath as the cool, fresh outdoor air wafts over you.

上圖：當小屋的外牆和玻璃牆都向兩側推開，室內空間連通戶外，讓人盡情享受自然。下圖：星空下，享受一個放鬆和愜意的露天泡泡浴。

“Normally the architect goes to a location and builds something for that location, but we turn it around. We say we have a cabin and the location needs to fit. The location needs to touch your heart.”

—Caspar Schols

Schols built the cabin for his mother next to a pond because she had been swimming outdoors every morning for 60 years, even in the dead of winter.

But with ANNA Stay, Schols says he wanted to flip the typical paradigm that the location should determine the design. He designed it so that it could go anywhere.

“Normally the architect goes to a location and builds something for that location, but we turn it around,” he says. “We say we have a cabin and the location needs to fit. The location needs to touch your heart,” he says.

### Staying connected to nature

Schols says it's important for people to understand the deeper meaning behind their work. For him, ANNA Stay originated from a deep conviction of the important role nature should play in his life on a daily basis.

But the widespread acclaim of the cabin, the stresses of investor pressures, and the demands of his entrepreneurial vision can sometimes wear on him. At those times Schols reminds himself that ANNA is actually meant to dispel such worries by offering a greater sense of connection to the outside world.

Schols recounts a passage from one of his favourite books, *Walden*, by Henry David Thoreau. The protagonist lies awake at night worrying about existential questions: ‘Why am I here? What’s my purpose? What’s going to happen after death?’

“He’s completely caught up in all these worries,” Schols says. “When he wakes up in the morning, the sun is up, and it snowed overnight. Through the window, the sun reflects over the snow and into his cabin. The moment he sees the sunlight and the reflections and the trees, everything starts to make sense. It’s not that he gets the answers, but the questions disappear.”

Schols gets that same feeling when he’s camping or sleeping in ANNA.

“A kind of peace comes over me. The moment I step out into nature, I completely forget about all my concerns,” he says.

### An unforgettable bond

While living and sleeping in ANNA can help balance an individual, the dynamic cabin can also strengthen family relationships. One particular childhood memory is at the root of Schols’s design.

His family would usually rent a small house in the countryside of southern France. One night, everyone slept outside in a field, and he fell asleep nestled between his parents on one side and his brothers on the other.

“I just remember so vividly that you feel extremely vulnerable, because there’s no protective shell, no house around. You feel the wind, you see the stars, and you hear the animals in the night. You feel the temperature differences. It’s kind of scary, but at the same time you feel very, very safe because you’re sleeping surrounded by your family,” he says.

Schols imagines that most people buying his cabin are visualizing it as a vacation home, yet he hopes ANNA Stay can become a way of living.

“I want people to live in this cabin the whole year round,” he says. 🌿